

CZ Vysílač stavu kontaktů
GB Contact state transmitter

ABB s.r.o.
Elektro-Praga
Ressova 3
466 02 Jablonec n. N.
Czech Republic
<http://www.abb.cz/elektropraga>

Tel.: +420 483 364 111
Hotline: +420 800 800 104
E-mail: ep.jablonec@cz.abb.com

CZ
POPIS

Vysílač stavu kontaktů slouží spolu s vhodným přijímačem systémem RF 868® k bezdrátovému přenosu informace o sepnutém nebo rozepnutém kontaktu. Vysílač má dva nezávislé vstupy.

FUNKCE PŘÍSTROJE

Při sepnutí nebo rozepnutí kontaktu připojeného k vysílači se vyšle kódovaný signál, který přijímač přijme a provede určenou funkci.

Vysílač je možno použít ve dvou základních režimech:

Režim vysílače stavu kontaktů (M1)

Po sepnutí kontaktu připojeného k jednomu ze dvou vstupů se odvysílá kód odpovídající stisku tlačítka ON, po rozepnutí kontaktu se odvysílá kód odpovídající stisku tlačítka OFF.

Poznámka:

V režimu vysílače stavu kontaktů je možné nastavit opakované vysílání, kdy je v pravidelných intervalech (max. 10 min) vysílána informace o aktuálním stavu vstupů. Dále se v tomto režimu může zvolit dlouhá (do 1,75 s) nebo krátká (do 0,5 s) doba odezvy na změnu stavu vstupu. **Toto nastavení ovlivňuje životnost baterie.**

Režim tlačítka (M2)

Dvojice vstupů simuluje funkci dvoutlačítkového vysílače. Při sepnutí kontaktu na vstupu 1 se odvysílá kód odpovídající stisku tlačítka ON, při sepnutí kontaktu na vstupu 2 se odvysílá kód odpovídající stisku tlačítka OFF. Sepnutí kontaktu na dobu delší než 0,5 s se vyhodnotí jako dlouhý stisk. Doba vysílání kódu je při trvalém sepnutí kontaktu časově omezena na 60 s.

Signalizace provozních stavů vysílače:

- Zelené probliknutí LED 1 nebo 2 – změna stavu vstupu.
- Červené probliknutí LED 1 nebo 2 při změně stavu vstupu – vybitá baterie.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Vysílač je určen pro montáž do instalační krabice.

- Vysílač stavu kontaktů připojte podle obr. 1.
- Sejměte kryt baterie a odstraňte izolační fólii mezi kontaktem baterie a baterií (obr. 2).
- Kryt baterie znovu nasadte.
- Připravte si zvolený přijímač pro zápis kódu vysílače do jeho paměti.

Upozornění:

Z důvodu možného zmenšení dosahu není vhodné umístění vysílače blízko zdrojů elektromagnetického rušení. Silné elektromagnetické pole může zhoršit nebo i znemožnit správnou funkci vysílače! Dosah je závislý i na materiálu, do kterého je vysílač zabudován. Vodivé materiály a vodivé předměty v blízkosti antény vysílače dosah snižují. Připojovací vodiče nesmí být uloženy v souběhu se síťovými vodiči!

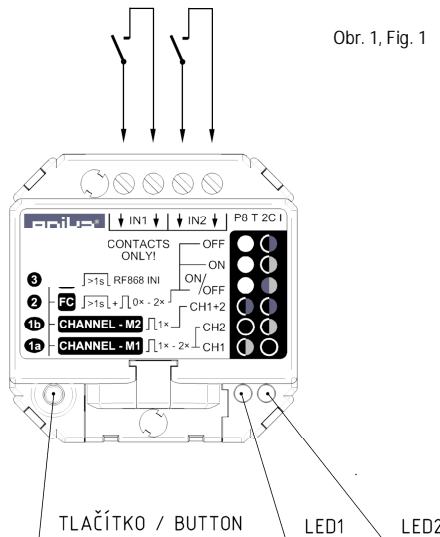
A) Volba režimu

Vysílač je z výroby nastaven do režimu vysílače stavu kontaktů s dlouhou odezvou.

Vysílač stavu kontaktů – dlouhá odezva (delší životnost baterie)

- 1x dlouze (>0,5 s) stiskněte tlačítko vysílače – indikováno zeleným svítem LED 1 a pomalým zeleným blikáním LED 2.
- 1x dlouze stiskněte tlačítko pro potvrzení – indikováno souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

Obr. 1, Fig. 1



Vysílač stavu kontaktů – krátká odezva (kratší životnost baterie)

- 1x dlouze (>0,5 s) a 1x krátce stiskněte tlačítko vysílače – indikováno zeleným svítem LED 1 a rychlým zeleným blikáním LED 2.
- 1x dlouze stiskněte tlačítko pro potvrzení – indikováno souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

Vysílač stavu kontaktů s opakovaným vysíláním – dlouhá odezva (delší životnost baterie)

- 1x dlouze (>0,5 s) a 2x krátce stiskněte tlačítko vysílače – indikováno zeleným svítem LED 1 a pomalým červeným blikáním LED 2.
- 1x dlouze stiskněte tlačítko pro potvrzení – indikováno souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

Vysílač stavu kontaktů s opakovaným vysíláním – krátká odezva (kratší životnost baterie)

- 1x dlouze (>0,5 s) a 3x krátce stiskněte tlačítko vysílače – indikováno zeleným svítem LED 1 a rychlým červeným blikáním LED 2.
- 1x dlouze stiskněte tlačítko pro potvrzení – indikováno souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

Tlačítko

- 1x dlouze (>0,5 s) a 4x krátce stiskněte tlačítko vysílače – indikováno červeným svítem obou.
- 1x dlouze stiskněte tlačítko pro potvrzení – indikováno souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

B) Vysílání inicializačního kódu vysílače stavu kontaktů do paměti přijímače

Inicializační kód může mít podle způsobu požití několik tvarů:
ON/OFF – přijímač zpracovává vyslaný povel pro sepnutí i pro rozepnutí vstupů,
ON – přijímač zpracovává vyslaný povel pouze pro sepnutí vstupů,
OFF – přijímač zpracovává vyslaný povel pouze pro rozepnutí vstupů.

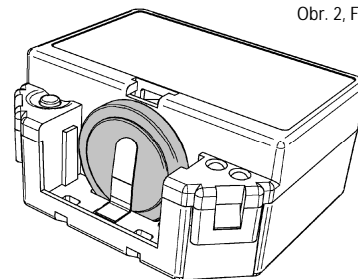
Vysílání inicializačního kódu v režimu vysílače stavu kontaktů (M1)

1. Vyberte kanál:
 - 1x krátce stiskněte tlačítko vysílače = výběr prvního kanálu – indikováno zeleným blikáním LED 1.
 - Znovu 1x krátce stiskněte tlačítko = výběr druhého kanálu – indikováno zeleným blikáním LED 2.
 - Vybraný kanál s přechodem do výběru tvaru inicializačního kódu potvrďte dlouhým stiskem tlačítka – indikováno zeleným svítem LED 1 a střídatým blikáním zelená/červená LED 2.
2. Vyberte tvar vysílané zprávy:
 - ON/OFF – indikováno zeleným svítem LED 1 a střídatým blikáním zelená/červená LED 2.
 - 1x krátce stiskněte tlačítko = ON – indikováno zeleným svítem LED 1 a zeleným blikáním LED 2.
 - 2x krátce stiskněte tlačítko = OFF – indikováno zeleným svítem LED 1 a červeným blikáním LED 2.
3. Zvolený přijímač uveďte do programovacího režimu a nastavte požadovanou funkci (viz návod příslušného přijímače).
4. Dlouhým stiskem (>0,5 s) tlačítka vysílače vyšlete inicializační kód ve vybraném tvaru pro zápis vysílače do paměti přijímače – indikováno zeleným probliknutím LED u příslušného kanálu.

Vysílání inicializačního kódu v režimu tlačítka (M2)

1. Vyberte oba kanály:
 - 1x krátce stiskněte tlačítko vysílače = výběr obou kanálů – indikováno červeným blikáním obou LED.
 - Kanály s přechodem do výběru tvaru inicializačního kódu potvrďte dlouhým stiskem tlačítka – indikováno červeným svítem LED 1 a střídatým blikáním zelená/červená LED 2.

Obr. 2, Fig. 2



2. Vyberte tvar vysílané zprávy:
 - ON/OFF – indikováno červeným svítem LED 1 a střídatým blikáním zelená/červená LED 2.
 - 1x krátce stiskněte tlačítko = ON – indikováno červeným svítem LED 1 a zeleným blikáním LED 2.
 - 2x krátce stiskněte tlačítko = OFF – indikováno červeným svítem LED 1 a červeným blikáním LED 2.
3. Zvolený přijímač uveďte do programovacího režimu a nastavte požadovanou funkci (viz návod příslušného přijímače).
4. Dlouhým stiskem (>0,5 s) tlačítka vysílače vyšlete inicializační kód ve vybraném tvaru pro zápis vysílače do paměti přijímače – indikováno zeleným probliknutím obou LED.

Poznámka:

Tvar vysílané zprávy může být nastaven pro jednotlivé přijímače různě!

GB

DESCRIPTION

Use the contact state transmitter along with a suitable receiver in the RF 868® system for wireless transfer of information specifying a closed or opened contact. The transmitter has two independent inputs.

DEVICE FUNCTIONS

If any contact connected to the transmitter is closed or opened, the transmitter sends a coded signal which is received by the receiver and the programmed function is carried out.

The transmitter can be used in two basic modes:

Contact state transmitter mode (M1)

When closing the contact connected to one of the two inputs, the code corresponding to pressing the ON button is transmitted; when opening the contact, the code corresponding to pressing the OFF button is transmitted.

Note:

In the contact state transmitter mode, repeated transmission can be set; then, information specifying the current state of inputs is transmitted at regular intervals (max. 10 min). In addition, a long (up to 1.75 s) or short (up to 0.5 s) response time to the input state change can be set. **This setting affects battery lifetime.**

Button mode (M2)

The pair of inputs simulates the function of a two-button transmitter. When closing the contact connected to input 1, the code corresponding to pressing the ON button is transmitted; when closing the contact on input 2, the code corresponding to pressing the OFF button is transmitted. Closing a contact for a period longer than 0.5 s is evaluated as a long press. The duration of code transmission in case of permanent closure of a contact is limited to 60 s.

Indication of operating status of the transmitter:

- Short green blink of LED 1 or 2 – input state change.
- Short red blink of LED 1 or 2 while input state changes – low battery.

FIRST USE

The transmitter is designed for installation into installation boxes.

- Connect the contact state transmitter according to fig. 1.
- Remove the battery cover and the insulation foil between the battery contact and the battery (fig. 2).
- Place the battery cover back again.

- Get ready the selected receiver for programming of the transmitter code into its memory.

Note:

Due to the risk of reducing the detection zone, it is not recommended to locate the transmitter near sources of electromagnetic interference. A strong electromagnetic field may impair or disable correct functioning of the transmitter! The detection zone depends on the material in which the transmitter is built. Conductive materials and items near the transmitter aerial decrease its operating range.

Connection wires must not be placed parallel to power wires!

A) Mode selection

The transmitter is factory preset to the contact state transmitter mode with long response time.

Contact state transmitter – long response (longer battery life)

- Press (long press >0.5 s) the transmitter button once. It will be indicated by LED 1 illuminated green and LED 2 flashing green slowly.
- Press (long press) the button once to confirm - indicated by concurrent green flashing of both LEDs.

Contact state transmitter – short response (shorter battery life)

- Press (long press >0.5 s) once and press (brief press) the transmitter button once. It will be indicated by LED 1 illuminated green and LED 2 flashing green fast.
- Press (long press) the button once to confirm - indicated by concurrent green flashing of both LEDs.

Contact state transmitter with repeated transmission – long response (longer battery life)

- Press (long press >0.5 s) once and press (brief press) the transmitter button once. It will be indicated by LED 1 illuminated green and LED 2 flashing red slowly.
- Press (long press) the button once to confirm - indicated by concurrent green flashing of both LEDs.

Contact state transmitter with repeated transmission – short response (shorter battery life)

- Press (long press >0.5 s) once and press (brief press) the transmitter button once. It will be indicated by LED 1 illuminated green and LED 2 flashing red fast.
- Press (long press) the button once to confirm - indicated by concurrent green flashing of both LEDs.

Button

- Press (long press >0.5 s) the button of the transmitter once and then press it (brief press) four times. It will be indicated by both LEDs illuminated red.
- Press (long press) the button once to confirm - indicated by concurrent green flashing of both LEDs.

B) Transmitting the initialization code of the contact state transmitter to the receiver memory

According to the mode of use, the initialization code can have several forms:

- ON/OFF – the receiver processes the transmitted command for both closing and opening of inputs;
- ON – the receiver processes the transmitted command for closing of inputs only;
- OFF – the receiver processes the transmitted command for opening of inputs only.

Transmitting the initialization code in the contact state transmitter mode (M1)


- Select a channel:
 - Press (brief press) the button of the transmitter once = select the first channel – indicated by LED 1 flashing green.
 - Press (brief press) the button of the transmitter once again = select the second channel – indicated by LED 2 flashing green.
 - Press (long press) the button to confirm the selected channel and move to selection of the initialization code form – indicated by LED 1 illuminated green and LED 2 flashing alternately green/red.
- Select the form of the transmitted message:
 - ON/OFF – indicated by LED 1 illuminated green and LED 2 flashing alternately green/red.
 - Press (brief press) the button once = ON. It will be indicated by LED 1 illuminated green and LED 2 flashing green.
 - Press (brief press) the button once = ON. It will be indicated by LED 1 illuminated green and LED 2 flashing green.
- Set the selected receiver to the programming mode and select the required function (see the user's manual of the appropriate receiver).
- Press (long press >0.5 s) the button of the transmitter to transmit the initialization code in the selected form to program the transmitter into the receiver memory – indicated by a green blink of the LED of the appropriate channel.

Transmitting the initialization code in button mode (M2)

- Select both channels:
 - Press (brief press) the button of the transmitter once = select both channels – indicated by both LEDs flashing green.
 - Press (long press) the button to confirm the channels and move to selection of the initialization code form – indicated by LED 1 illuminated red and LED 2 flashing alternately green/red.
- Select the form of the transmitted message:
 - ON/OFF – indicated by LED 1 illuminated red and LED 2 flashing alternately green/red.
 - Press (brief press) the button once = ON. It will be indicated by LED 1 illuminated red and LED 2 flashing green.
 - Press (brief press) the button twice = OFF. It will be indicated by LED 1 illuminated red and LED 2 flashing red.
- Set the selected receiver to the programming mode and select the required function (see the user's manual of the appropriate receiver).
- Press (long press >0.5 s) the button of the transmitter to transmit the initialization code in the selected form to program the transmitter into the receiver memory – indicated by a green blink of both LEDs.

Note:

A different form of transmitted message can be set for each receiver!

Technická data / Technical data	3299-20958
Počet kanálů / Number of channels:	2
Napájení / Power supply:	3 V
Baterie / Battery	CR 2032
Životnost baterie / Battery lifetime	až 3* roky v režimu vysílače stavu kontaktů / up to 3* years in the contact state transmitter mode až 10 let v režimu tlačítka / up to 10 years in the button mode
Vstupy / Inputs:	
Proud smyčky / Loop current:	max. 0,15 mA
Impedance obvodu pro stav ON / ON state impedance:	max. 5 kΩ
Impedance obvodu pro stav OFF / OFF state Impedance:	min. 50 kΩ
Stupeň krytí / Protection:	IP 20 podle / according to ČSN EN 60529
Provozní teplota / Operating temperature:	-20 + + 55 °C
Rozměry / Dimensions:	49 x 49 x 25 mm
Hmotnost / Weight:	30 g
Připojovací svorky / Terminal blocks:	1.5 mm ²
Provozní kmitočet / Frequency:	868,3 MHz
Dosah / Range:	až to 150 m ve volném prostoru / up to 150 m in open space
Počet kódů / Number of codes:	2 ²⁴
* Udávaná životnost baterie je pro dlouhou dobu odezvy bez opakování vysílání. Při opakovaném vysílání se životnost zkracuje asi na 2 roky, při nastavení krátké odezvy se životnost pohybuje kolem 0,5 roku. / The mentioned battery lifetime is valid when the long response time is set without the repeated transmission. When the transmission is repeated the battery lifetime is shortened at about 2 years, when the short response time is set the battery lifetime is about 0.5 year.	
Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy! / It is forbidden to do any technical modifications on the device!	
Zařízení lze provozovat na základě aktuálního VO–R/10./ (viz www.ctu.cz) a za podmínek v něm uvedených.	
	

Prohlášení o shodě	
Výrobce:	ENIKA.CZ s. r. o. 190 00 PRAHA 9, Pod Harfou 933/86 IČO: 28218167
tímto prohlašuje, že výrobek	
typové označení:	3299-20958
specifikace:	---
druh výrobku:	vysílač stavu kontaktů
frekvence:	868,3 MHz
vř výkon:	10 dBm
- je ve shodě se základními požadavky NV 426/2000 Sb. v platném znění a s NV 481/2012 Sb. v platném znění	
- odpovídá základním požadavkům a dalším ustanovením evropské direktivy 1999/5/ES (R&TTE) (Směrnice o radiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody) a evropské direktivy 2011/65/EU (RoHS)	
- splňuje požadavky těchto norem a předpisů:	
rádiové parametry, EMC:	ČSN ETSI EN 300 220-1 V2.1.1: 2007 ČSN ETSI EN 300 220-2 V2.1.1: 2006 ČSN ETSI EN 301 489-3 V1.4.1: 2003
elektrická bezpečnost:	ČSN EN 60950-1 ed.2: 2006
Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.	
 ing. Vladimír Miltký, řízení systému jakosti	
V Nové Pace dne 28.04.2013	

Pro ABB s.r.o. vyrábí:
ENIKA.CZ s.r.o.
Vlkov 33 Tel: +420 493 773 311
509 01 Nová Paka Fax: +420 493 773 322
Czech Republic E-mail: enika@enika.cz
http://www.enika.cz